

3 ta' Mejju

SAN FILIPPU U SAN ĠAKBU, APPOSTLI

Festa

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qçaçet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Hallelujah, il-Mulej hu s-Sultan ta' l-Appostli: ejjew nadurawh, hallelujah.

UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Ġieħ mill-aqwa ksibt, Filippu,
meta Sidna Kristu għażlek
sabiex tħobbu u bħal appostlu
timxi wrajh u tibqa' miegħu.

Hu pattielek din l-imħabba
għaliex għarrfek hwejjeg għolja
dwar Missieru u l-għaqda sħiħa
ta' bejniethom sa minn dejjem.

Int ukoll xejn inqas, Ġakbu,
kont maħbub mill-Verb, Bin Alla;
hu l-Mulej kienu jsejjhulek,
u sirt plier tal-Knisja tiegħu.

Lilek ħatru l-ewwel isqof
li ħa ħsieb il-merħla f' Sijon;
u sa llum jinstema' leħnek
fit-tagħlim miktub li tajtna.

Hienja intom, li stqarrejtu
lill-Imghallem b'tixrid demmkom;
għinna lilna wkoll biex niġru
b'fidi w tama lejn is-sema.

Meta fl-aħħar nieħdu postna
fil-għamara ta' Missierna,
ngħannu magħkom għanja ġdida

ta' tiffhir għal dejjem 'l Alla. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Ma' l-art kollha jasal leħinhom, mad-dinja kollha jibxtered kliemhom, hallelujah.

Salm 18 (19)A

Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, *
għemil idejh tħabbar il-firxa tas-sema.
Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, *
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif.

Ma hemmx aħbar u anqas kliem, *
ma hemmx leħen li ma jinstemax.
Ma' l-art kollha jasal leħenhom, *
mad-dinja kollha jixtered kliemhom.

Lix-xemx għamlilha għarix fihom; †
u hi, bħal għarus ħiereg minn kamartu, *
ferħana bħal ggant għall-girja tagħha,
minn truf is-smewwiet hi toħrog, †
sat-truf l-oħra d-dawran tagħha; *
xejn ma jinheba mis-sħana tagħha.
Glorja.

Ant. 1: Ma' l-art kollha jasal leħinhom, mad-dinja kollha jibxtered kliemhom, hallelujah.

Ant. 2: Għemil il-Mulej ixandru, u jifhmu sewwa kull ma għamel, hallelujah.

Salm 63 (64)

Isma', o Alla, leħen it-tnehid tiegħi; *
mill-biza' ta' l-għadu ħarisli ħajti.
Aħbini mill-konfoffa tal-ħziena, *
mit-tixwix ta' dawk li jagħmlu l-ħażen,
dawk li jsinnu bħal sejf ilsienhom, *

jitfgħu kliem iebes bħal vleġeġ,
biex mill-moħba jolqtu 'l min hu bla ħtija, *
joltuh għal għarrieda, bla biża' ta' xejn.
Mohħhom shiħ fil-ħsieb ħazin tagħhom, †
jiftiehm u kif jonsbu bil-moħbi, *
u jgħidu: "Min se jarana?"
Ifittxu l-ħażen, †
ifasslu pjan maħsub sewwa. *
Min jifhem moħħ u qalb il-bniedem?

Imma Alla bil-vleġeġ jolqothom; *
fdaqqa waħda jimtlew kollhom ġrieħi.
Minħabba lsienhom isiru herba; *
kull min jarahom iħarrek rasu.
U lkoll jimtlew bil-biża' ta' Alla,
u għemilu jxandru, *
u jifhmu sewwa kull ma għamel.

Jifraħ il-ġust fil-Mulej u fih jistkenn; *
jiftaħru dawk kollha ta' qalbhom safja.
Glorja.

Ant. 2: Għemil il-Mulej ixandru, u jifhmu sewwa kull ma għamel, hallelujah.

Ant. 3: Ixandru l-ġustizzja tiegħu, jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu, hallelujah.

Salm 96 (97)

Il-Mulej isaltan! †
Ħa taqbeż l-art bil-ferħ, *
u jifirħu l-ħafna gzejjer!
Šhab u dlam hemm madwaru; *
is-sewwa u l-ħaqq is-sisien tat-tron tiegħu.
In-nar jimxi quddiemu, *
u jeqred madwaru l-għedewwa tiegħu.
Il-beraq tiegħu jdawwal id-dinja; *
tara dan l-art u titriegħed.
Bħax-xama' jdubu l-muntanji quddiem il-Mulej, *
quddiem is-Sid ta' l-art kollha.
Ixandru s-smewwiet il-ġustizzja tiegħu; *

jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu.

Jinfixlu dawk kollha li jqimu l-idoli, †
li jiftaħru bix-xbihat fiergħa tagħhom; *
u quddiemu jinxteħtu l-allat kollha.

Tisma' dan u tifraħ Sijon, †
jaqbzu bil-ferħ l-ibliet ta' Ġuda, *
minħabba l-ġustizzja tiegħek, Mulej.

Għax int, Mulej, inti l-Għoli, †
'il fuq mill-art kollha, *
oghla ħafna mill-allat.

Ihobb il-Mulej lil min jobgħod il-ħażen, †
iħares il-ħajja ta' ħbiebu, *
jehlishom minn idejn il-ħżiena.

Ifegġ id-dawl fuq il-ġust, *
u l-hena għal qalb in-nies sewwa.

Ifirħu, ġusti, fil-Mulej, *
u faħħru l-isem qaddis tiegħu.

Glorja.

Ant. 3: Ixandru l-ġustizzja tiegħu, jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu, hallelujah.

V/. Huma xandru tifhir il-Mulej u l-qawwa tiegħu, hallelujah.

R/. U l-għegubijiet li għamel, hallelujah.

LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb ta' l-Atti ta' l-Appostli **Atti 5:12-32**

L-Appostli fil-Knisja tal-bidu

F'dawk il-jiem: Bis-saħħa ta' l-Appostli kienu jsiru ħafna sinjali u mirakli fost il-poplu. U huma lkoll qalb waħda kienu jingabru flimkien fil-portiku ta' Salamun, u ħadd mill-oħrajn ma kien jissogra jissieħeb magħhom; imma kulhadd kien ifaħħarhom ħafna. L-għadd ta' dawk li kienu jemmnu fil-Mulej, sew irġiel sew nisa, kien dejjem jizdied u joktor, hekk li kienu wkoll iġorru l-morda tagħhom fuq sodod u mtieraħ u jqegħduhom fil-pjazez biex, xhin jgħaddi Pietru, jaqa' m qar id-dell tiegħu fuq xi ħadd minnhom. In-nies kienu

jigu mill-ibliet ta' madwar Ġerusalem, iġorru l-morda u lil dawk li kienu maħkuma mill-ispirti ħżiena ; u lkoll kienu jfiq.

Mbagħad qam il-qassis il-kbir u sħabu kollha mill-partit tas-Sadducej, u, mimlijin bl-għira għall-appostli, meddew idejhom fuqhom u xeħtuhom fil-ħabs pubbliku. Izda billejl angli tal-Mulej fetaħ il-bibien tal-ħabs, ħariġhom barra u qalilhom: "Morru fit-Tempju, u xandru lill-poplu kull ma għandu x'jaqsam ma' din il-ħajja." Huma semgħu minnu, u filgħodu kmieni daħlu fit-Tempju u bdew jgħallmu. Mbagħad ġie l-qassis il-kbir flimkien ma' sħabu, sejjaħ laqgħa tas-Sanhedrin, il-Kunsill kollu tax-xjuħ ta' Izrael, u baġat iġib l-appostli mill-ħabs. Il-qaddejja marru, u ma sabuomx fil-ħabs; u reġgħu lura bl-aħbar u qalulhom: "Il-ħabs sibnieh imsakkar tajjeb, u l-għassiesa kienu ħdejn il-bibien. Izda xhin ftaħna, ma sibna lil ħadd hemm ġew." Għal din l-aħbar il-kmandant tat-Tempju u l-qassisin il-kbar baqgħu mħassbin fuqhom u fuq x'seta' ġara. Mbagħad ġie xi ħadd jgħidilhom: "Dawk li intom xħettu fil-ħabs qegħdin fit-tempju jgħallmu lill-poplu." Il-kmandant tat-tempju mar għalihom mal-qaddejja u ġiebhom miegħu, izda mhux bil-forza, għax kienu jibzgħu li l-poplu jħaġġarhom.

Daħhluhom u ressquhom quddiem is-Sanhedrin. U l-qassis il-kbir qalilhom: "Aħna għednielkom fuq li għednielkom biex ma tgħallmux fuq dan l-isem. U araw, issa mlejtu 'l Ġerusalem bit-tagħlim tagħkom, u tridu titfgħu fuqna l-ħtija tad-demmi ta'dan il-bniedem!" Izda Pietru, flimkien ma' l-appostli, wieġeb u qal: "Jeħtieġ nobdu aktar lil Alla milli 'l bnedmin. Alla ta' missirijietna qajjem lil Ġesù li intom qtiltuh billi dendiltuh ma' għuda. Alla għolliex bil-lemnija tiegħu u għamlu kap u salvatur, biex jagħti lil Izrael l-indiema u l-maħfra tad-dnubiet. U ta' dan kollu hawn xhieda aħna flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu li Alla ta lil dawk li jobduh."

RESPONSORJU Atti 4:33. 31b

R/. B'qawwa kbira l-appostli kienu jagħtu xhieda tal-qawmien tal-Mulej Ġesù * U kulħadd kien iġibhom sewwa, hallelujah.

V/. Ilkoll imtlew bl-Ispirtu s-Santu u bdew ixandru l-kelma ta' Alla bil-kuraġġ. * U kulħadd kien iġibhom sewwa, hallelujah.

LEZZJONI II

Qari mit-Trattat ta' Tertulljanu, saċerdot, fuq il-kundanna ta' l-eretiċi

Il-predikazzjoni appostolika

Sidna Ġesù Kristu, meta kien fostna fid-dinja, qalilna hu stess min hu u x'kien minn dejjem, x'kienet ir-rieda tal-Missier li hu ġie biex jagħmel, u x'kienu l-ordnijiet li hu ta lill-bnedmin. Dan qalu jew quddiem kulhadd lill-poplu kollu, jew lid-dixxipli tiegħu weħidhom, li minnhom għażel l-aqwa tnax u riedhom jibqgħu miegħu, għax ried jibgħathom biex jgħallmu lid-dinja kollha.

Wieħed minn dawn it-tnax telqu. Ġesù, qabel ma reġa' mar għand Missieru wara li qam mill-imwiet, ordna lill-ħdax l-oħra biex imorru fid-dinja u jagħmlu dixxipli mill-ġnus kollha, u jgħammduhom fl-isem tal-Missier u ta' l-Iben u ta' l-Ispirtu s-Santu.

Minnufih l-Appostli – kelma li tfisser 'il-mibgħuta' – tefgħu x-xorti u għażlu lil Mattija bħala t-tnaxil wieħed flok Ġuda; dan għamluh bis-setgħa tal-profezija li hemm f'wieħed mis-salmi ta' David. L-Ispirtu s-Santu mliehom bil-qawwa, kif kien wegħedhom Kristu, ħa jkunu jistgħu jittkellmu u jagħmlu l-għegubijiet. Huma xandru l-fidi f'Ġesù Kristu, l-ewwelnett fil-Lhudija, waqqfu l-Knejjes, u mbagħad xterdu fid-dina u xandru l-istess tagħlim u l-istess fidi il-pagani.

Huma waqqfu f'kull belt Knejjes oħra, li minnhom ixxerrdet iż-żerriegħa tal-fidi u t-tagħlim fi Knejjes oħra, u għadha tixxerred biex jitwaqqfu Knejjes iżjed. Bis-saħħa ta' dan, dawn il-Knejjes ukoll huma appostoliċi bħala friegħi li ħargu mill-Knejjes imwaqqfa mill-Appostli.

Kull haġa maħluqa hi bilfors marbuta mal-bidu tagħha. Hekk ukoll dawn il-ħafna Knejjes huma marbuta ma' l-ewwel waħda li waqqfu l-Appostli, li minnha ġew l-oħrajn kollha. Għalhekk huma kollha ewlenin u kollha appostoliċi, għax kollha huma miġbura f'waħda. Xhieda ta' din l-għaqda waħda bejniethom hija r-rabta tas-sliem, l-isem ta' aħwa li jingħata lill-insara kollha, il-laqgħa mill-qalb li jagħmlu lil xulxin. Dawn huma jeddijiet li ma hemmx raġuni oħra għalihom ħlief ir-rabta ta' l-insara kollha bejniethom fl-istess saġrament li lkoll irċevew.

Il-verità li xandru l-appostli, jigiġifieri dik il-verità li wriehom Kristu, ma għandhiex tiġi ppruvata mod ieħor ħlief permezz ta' l-istess Knejjes li l-Appostli stess waqqfu meta xandrulhom il-verità sew bil-kelma ta' fommhom u sew imbagħad bil-kitba.

Il-Mulej qal ċar: *Baqagħli ħafna ħwejjeġ xi nghidilkom, imma għalissa ma tifilħux terfġuhom; imma mbagħad zied jgħid: Meta jiġi hu, l-Ispirtu tal-verità, imexxikom lejn il-verità kollha.* B'dan il-kliem wera li xejn ma kien se jibqa' moħbi minn dawk li l-Ispirtu s-Santu kien se jmexxihom *lejn il-verità kollha,*

skond il-wegħda tiegħu. U tabilhaqq, il-wegħda sehħet, għax l-Ispirtu s-Santu niżel tassew, kif juruna l-Atti ta' l-Appostli.

RESPONSORJU Ġw 12:21-22; Rum 9:26 (ara Hos 2:16)

R/. Xi Griegi marru għand Filippu u talbuh: Sinjur, nixtiequ naraw lil Ġesù. * Filippu mar jgħid lil Indri, u mbağħad Indri u Filippu marru jgħidu lil Ġesù, hallelujah.

V/. U jgri li fejn kienu jgħidulhom: Intom m'intomx il-poplu tiegħi; hemm isejjhulhom: Ulied Alla l-ħaj. * Filippu mar jgħid lil Indri u mbağħad Indri u Filippu marru jgħidu lil Ġesù, hallelujah.

INNU LILEK, O ALLA, INFÄĦHRU.

Lilek, o Alla, infäħħru: * lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, * id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-anġli kollha, *

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini *

Ixandruk bla heda:

Qaddis, * Qaddis, * Qaddis *

Il-Mulej Alla ta' l-eżerċi.

Is-smewwiet u l-art mimlija *

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfäħħar *

Il-ġemgħa gloriuża ta' l-Appostli.

Lilek ifäħħar *

l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifäħħru *

il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha * il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:

il-Missier * ta' kobor bla qjies

l-Iben tiegħek miqjum, * veru u waħdieni

u l-Ispirtu s-Santu, * id-Difensur

Kristu, * inti s-Sultan gloriuż.

Inti minn dejjem * Bin il-Missier.

Int, biex teħles lill-bniedem, *

ma stmerrejtx tinzel f'guf ta' Vergni.

Int hrigt rebbieh fuq is-setgħa tal-mewt, *
u ftaht is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.
Int qieghed fil-leminija ta' Alla, *
fis-sebħ tal-Missier.
Aħna nemmnu *
li int għad terġa' tigi bhala mħallef.
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, *
li int fdejt b'demmek il-għażiż.
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek *
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, *
bierek lill-wirt tiegħek.
Kun ir-ragħaj tagħhom, *
erfagħhom għal dejjem.
Minn jum għall-iehor * aħna nberkuk;
u nfahħru ismek għal dejjem, *
u għal dejjem ta' dejjem.
Aghmel, Mulej, li llum *
inharsu ruhna minn kull dnuh.
Henn għalina, Mulej, * henn għalina.
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, *
kif fik hi t-tama tagħna.
Fik, Mulej, jien nistkenn: *
ma jkolli qatt għax ninfixel.

TALBA

O Alla, int timliena bil-ferħ f'din il-festa li nagħmlu ta' kull sena f'għieħ l-appostli San Filippu u San Ġakbu: bit-talb tagħhom, agħtina li nissieħbu ma' Ibnek fil-passjoni u l-qawmien tiegħu mill-imwiet, biex ikun jisthoqqilna narawk wiçç imbwiçç għal dejjem fis-sema. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.
R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Ix-xemx feġġet b'dawl ta' l-għageb,
thabbar ferh il-Għid lid-dinja,
kif l-Appostli raw b'għajnejhom
lil Ġesù rebbieh fuq mewtu.

F'gismu msebbaħ raw il-pjagi
tal-passjoni mbierka tiegħu,
u fis ħargu jxandru 'l-popli
il-qawmien tas-Sid għall-ħajja.

O Sultan tal-ħniena, Kristu,
aħkem int fuq il-qlub tagħna,
ħa nfahħruk illum u dejjem
għaliex b'mewtek ridt tifdina.

Tieqaf qatt, Ġesù, li xxerred
ferh il-Għid glorjuż fi rwieħna;
żid mar-rebhiet tiegħek lilna,
l-imweldin mill-ġdid għall-grazzja.

Glorja lilek, Kristu Sidna,
li xejjint tal-mewt il-ħakma,
u bl-Appostli ftaħt għalina
it-triqat tad-dawl u l-ħajja. Ammen.

SALMODIJA

Salmi u kantiku tal-Ħadd ta' l-I ġimgha.

Ant. 1: Mulej, urina l-Missier, u jkun biżżejjed għalina, hallelujah.

Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; *
lilek herqan infittex.
Ruħi bilgħatx għalik, †
għalik imxennaq jiena, *
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.
Għalhekk gejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, *
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, *
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; *
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, *
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, *
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.
Għax int kont għajjnuna għalija, *
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.
Miegħek tingħaqad ruħi, *
int tweżinni bil-leminja tiegħek.

Ant. 1: Mulej, urina l-Missier, u jkun biżżejjed għalina, hallelujah.

Ant. 2: Ili daqshekk magħkom u għadek ma għaraftnix? Filippu, min ra lili ra lill-Missier, hallelujah.

Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, *
faħħruh u għolluh għal dejjem.
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku, smewwiet, il-Mulej.
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; *
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; *
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; *
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; *
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; *
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; *
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; *
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierak l-art il-Mulej, *
ħa tfahħru u tgħollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; *
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejun, il-Mulej; *
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; *
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; *
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierak, Izrael, il-Mulej, *
fahħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; *
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.

Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; *
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.

Bierku, Ħananija, Għażarija u Misael, il-Mulej, *
fahħruh u għolluh għal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; *
infahħruh u ngħolluh għal dejjem.

Imbierak int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, *
ta' min jgħollik u jsebbhek fuq kollox għal dejjem.

Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.

Ant. 2: Ili daqshekk magħkom u għadek ma għaraftnix? Filippu, min ra lili ra lill-Missier, hallelujah.

Ant. 3: Thallux qalbkom titħawwad, anqas titbezza'! Emmnu f'Alla, u emmnu fija wkoll. Fid-dar ta' Missieri hemm ħafna postijiet, hallelujah.

Salm 149

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: *
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu!
Hā jifrah Izrael bil-Ħallieq tiegħu, *
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom!
Hā jfahhru biż-żfin l-isem tiegħu, *
bid-daqq tat-tanbur u taç-çetra!
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, *
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, *
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, *
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, *
u jagħtu l-kastig lill-popli,
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, *
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: *
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.
Glorja.

Ant. 3: Thallux qalbkom tithawwad, anqas titbeżza'! Emmnu f'Alla, u emmnu fija wkoll. Fid-dar ta' Missieri hemm ħafna postijiet, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA Ef 2:19-22

Ma għadkomx aktar barranin u għorba imma intom ċittadini flimkien mal-qaddisin u nies tad-dar ta' Alla, mibnija lkoll fuq is-sisien ta' l-appostli u tal-profeti, fejn Kristu hu l-ġebbla tax-xewka. Fih il-bini kollu marbut sewwa, jitla f'tempju qaddis fil-Mulej; fih intom ukoll, fl-Ispirtu tinbnew f'dar fejn jgħammar Alla.

RESPONSORJU QASIR

R/. Int tqeghedhom kapijiet fuq l-art kollha. * Hallelujah, hallelujah. Int.
V/. Ifakkru l-isem tiegħek, Mulej. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. Int.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Filippu sab lil Natanael u qallu: Sibna li dak li fuqu kitbu Mosè fil-liġi, u l-profeti fil-kotba tagħhom, Ġesù ta' Nazaret, bin Ġużeppi, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imġhoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri hniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Filippu sab lil Natanael u qallu: Sibna li dak li fuqu kitbu Mosè fil-liġi, u l-profeti fil-kotba tagħhom, Ġesù ta' Nazaret, bin Ġużeppi, hallelujah.

PREĊI

Huti gheżież, bil-hidma ta' l-Appostli sirna werrieta tas-sema. Inroddu ħajr lil Alla għall-gid kollu li tana, u ngħidulu:

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax permezz ta' l-Appostli għaddejt lilna l-mejda tal-Ġisem u d-Demm tiegħek,

- li bihom tghajjixna u ssaħħahna.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax l-Appostli hejjew għalina l-mejda tal-kelma tiegħek.

- li biha nimtew bid-dawl u l-ferħ.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax fuq l-Appostli bnejt il-Knisja qaddisa tiegħek.

- li fiha lkoll ningħaqdu f' ġisem wiehed.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Infahħruk, Mulej, għax bl-Appostli tajtna l-ħasil tal-Magħmudija u l-indiema,

- li bih nitnaddfu minn dñubietna kollha.

Lilek tfaħħar, Mulej, il-ġemgħa ta' l-Appostli.

Missierna

Talba

O Alla, int timliena bil-ferħ f'din il-festa li nagħmlu ta' kull sena f'ġieħ l-appostli San Filippu u San Ġakbu: bit-talb tagħhom, aġhtina li nissieħbu ma' Ibnek fil-passjoni u l-qawmien tiegħu mill-imwiet, biex ikun jisthoqqilna narawk wiċċ imbwiċċ għal dejjem fis-sema. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

Ammen.

IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

Salmodija tal-Gimgha tat-II gimgha

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fid-Disgha ta' filghodu

F'dan il-ħin li fih l-Imgħallem
divin tagħna kien imsallab,
kull hsieb fieragħ minna nwarrbu,
nerfgħu talbna lejħ bil-ġabra.

Min lil Kristu jilqa' f'qalbu
dlonk jistagħna b'ruħ nadifa;
b'talb qaddis, ikun jitsħoqqlu
jgħammar fih l-Ispirtu s-Santu.

Din is-siegħa mbierka temmet
zmien il-jasar taħt il-ħtija;
siegħa hienja li bditilna
zmien il-grazzja ta' Bin Alla.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma l-Ispirtu,
għieh jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

F'Nofsinhar

Miġburin fiċ-ċokon tagħna,
b'fommna w qalbna nfaħħru 'l Alla;
niżżuh ħajr u, b'tifhir xieraq;
ngħollu l-isem qaddis tiegħu.

F'din is-siegħa li għaddejja,
għid jiswielna jekk niftakru

li l-bnedmin, b'sentenza ingusta,
taw għall-mewt l-Imħallef tagħhom.

Imqanqlin bi mħabba safja,
iżda wkoll bil-biża tiegħu,
nitolbuh jeħlisna dejjem
minn kull ħbit u qerq ta' l-għadu.

Jisma' talbna l-Missier Alla,
u s-Sultan Ibnu l-waħdieni,
ma' l-Ispirtu, Farag tagħna,
tliet Persuni f'Alla wiehed. Ammen.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

Din hi s-siegħa meta d-dija
tal-ħelsien għagġbet lid-dinja;
is-salib b'dawl qawwi mtela,
keçça d-dlam u ġieb is-sliema.

Din hi s-siegħa meta Kristu
mejjel rasu w, xħin ta ruħu,
qajjem il-mejtin mill-oqbra,
b'xhieda siekta tal-jiem ġodda.

Nemmnu fiż-żmien ġdid li żernaq,
qatt il-mewt ma ssaltan iżjed;
nemmu shiħ li nfethu berah
il-bibien tal-ħajja hienja.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 118 (119): 73-80

X (Jod)

Idej k għamluni u sawwruni; *
fehemni u għallimni l-kmandamenti tiegħek.
Jarani u jifraħ min għandu l-biza' tiegħek, *
għax jiena ttamajt fil-kelma tiegħek.

Jien naf, Mulej, li ġusti d-digrieti tiegħek; *
u li skond is-sewwa għakkistni.
Tkun it-tjieba tiegħek il-faraġ tiegħi, *
skond il-wegħda li għamilt mal-qaddej tiegħek!

Tiġi fuqi tjubitek, biex ikolli l-ħajja; *
għax il-liġi tiegħek hi l-għaxqa tiegħi.
Jistħu l-kburin, li bil-qerq jaħqruni; *
imma jien naħseb fil-preċetti tiegħek.

Ħa jduru lejja daw k li jibzġhu minnek, *
daw k li jagħrfu l-preċetti tiegħek.
Tkun qalbi bla ħtija fil-kmandamenti tiegħek, *
biex ma jkollix għax nistħi.

Glorja.

Salm 58 (59):2-5. 10-11. 17-18

Eħlisni mill-għedewwa, o Alla tiegħi, *
ħarisni minn daw k li jqumu għalija.
Eħlisni minn daw k li jagħmlu l-ħażen, *
salvani min-nies qattiela.

Għax huma jinħbew biex jonsbuli ħajti, †
nies qalila jingemghu kontrija; *
u dan, Mulej, bla tort u bla ħtija tiegħi.
Għalkemm jien bla ħtija, *
huma jiġru u jlestu għalija.

Imma int, Mulej ta' l-eżerċi, †
Alla ta' Izrael, qum, *

ejja u ara b'ghajnejk.
Qawwa tiegħi, jiena lilek nistenna, *
ghax int, Alla, fortizza tiegħi.
Alla tiegħi, imħabba tiegħi, jigi jilqaghni; *
jurini Alla l-ghedewwa tiegħi mirbuħa.
Izda jien ngħanni lill-qawwa tiegħek; *
ngħanni ferħan fil-ghodu lit-tjieba tiegħek;
ghax int sirt fortizza għalija, *
kenn tiegħi f'jum id-dwejjaq.
Qawwa tiegħi, lilek ferħan ngħanni; †
ghax inti, Alla, fortizza tiegħi, *
Alla tiegħi, mħabba tiegħi!
Glorja.

Salm 59 (60)

O Alla, inti warrabtna u kissirtna, *
ghadabt għalina; erga' dur lejna!

Int hezhiżt l-art u xaqqaqtha; *
sewwi l-qsim tagħha, ghax saret herba.
Urejt l-iebes lill-poplu tiegħek, *
sqejtna nbid li jsakkar.

Waqqaft stendard għal dawk li jibzghu minnek, *
biex lejħ jaħarbu u jitbieghdu mill-ark,
biex ikunu mehlusa l-għeżież tiegħek; *
għinna bil-leminija tiegħek u wegibna!

Tkellem Alla fis-santwarju tiegħu: †
"Ferħan nieħu b'sehmi lil Sikem, *
nagħmel oqsma mill-wied ta' Sukkot.
Tiegħi hu Gilgħad, tiegħi Manasse, †
Efrajm hu l-elm u ta' rasi, *
u Ġuda x-xettru tiegħi.
Mowab lenbija fejn ninħasel, †
fuq Edom inqieghed il-qorq tiegħi, *
fuq Filistja nifraħ rebbieħ!"

Min se jwassalni fil-belt bis-swar? *

Min se jehodni sa Edom?
M'hux int, o Alla, li warrabtna, *
u li m'ghadikx tohrog ma' l-ezercti taghna?

Aghtina l-ghajnuna kontra l-ghadu; *
ghax xejn ma tiswa l-ghajnuna tal-bniedem.
Bl-ghajnuna ta' Alla nuru hilitna; *
hu li jishaq l-ghedewwa taghna.
Glorja.

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Fid-Disgha ta' filghodu

LEZZJONI QASIRA 2 Kor 5:19b-20

Alla fdalna l-messagg tal-hbiberija taghna mieghu. Mela ahna ambaxxaturi ta' Kristu, bhallikieku Alla stess qiegħed ikellimkom permezz taghna. Nitlobkom f'isem Kristu: agħmlu hbieb ma' Alla.

V/. Ma' l-art kollha jasal lehinhom, hallelujah.

R/. Mad-dinja kollha jinxtered kliemhom, hallelujah.

F'Nofsinhar

LEZZJONI QASIRA

Atti 5:12a. 14

Bis-sahha ta' l-apostli kienu qegħdin isiru hafna mirakli u għegubijiet kbar fost il-poplu. L-ghadd ta' dawk li kienu jemmnu fil-Mulej, sew irgiel sew nisa, kien dejjem jizdied u jektor.

V/. Huma harsu l-preçetti ta' Alla, hallelujah.

R/. U l-kmandamenti tiegħu, hallelujah.

Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar

LEZZJONI QASIRA Atti 5:41-42

L-appostli ħargu minn quddiem is-Sanhedrin, ferħana talli ġew meqjusa bħala nies li jisthoqqilhom ikunu mmaqdra minħabba fl-Isem. U kuljum fit-tempju u fi djarhom, ma kinux jehdew jgħallmu u jxandru l-Bxara t-tajba li Ġesù huwa l-Kristu.

V/. Ifirħu u ithennew, hallelujah.

R/. Għax ismijietkom miktuba is-smewwiet, hallelujah.

Talba

O Alla, int timliena bil-ferħ f'din il-festa li nagħmlu ta' kull sena f'ġieħ l-appostli San Filippu u San Ġakbu: bit-talb tagħhom, agħtina li nissieħbu ma' Ibnek fil-passjoni u l-qawmien tiegħu mill-imwiet, biex ikun jisthoqqilna narawk wiċċ imbwiċċ għal dejjem fis-sema. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

L-GHASAR

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Kienu mnikkta wisq l-Appostli
għax il-ħżiena ta' qalb iebsa
taw lil Sidhom mewt qalila
bis-salib, għalkemm bla ħtija.

Iżda l-anġlu, bi kliem ħelu,
ta l-aħbar lin-nisa twajba:
“Kristu qam mill-mewt! Ftit ieħor,
u tarawh fil-Galilija”.

Huma w jgħagglu biex iwasslu
din il-bxara lill-Appostli,
raw lil Sidhom ħaj, u nxeħtu
fil-art, riglejħ ibusu w jgħannqu.

Id-dixxipli, malli semgħu,
marru b'ħeffa l-Galilija,
biex iserrħu l-ħars t'għajnejhom
fuq il-wiċċ għażiż ta' Sidhom.

Ibqa' ħares dejjem fina
ferħ il-Għid, Ġesù Messija;
kif għall-grazzja rgajt wellidtna,
fil-qawmien seħibna miegħek.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1: Filippu, min jara lili jara lil Missieri, hallelujah.

Salm 115 (116B)

Bqajt nemmen, m qar meta għedt: *
"Jiena mdejjaq ħafna!"
Jien għedt fin-niket tiegħi: *
"Qarrieq hu kull bniedem."

Xi nrodd lill-Mulej *
għall-gid kollu li għamel miegħi?
Ngħolli l-kalċi tas-salvazzjoni, *
u isem il-Mulej insejjaħ.
Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi *
quddiem il-poplu tiegħu kollu.
Għażiża f'għajnejn il-Mulej *
hi l-mewt tal-ħbieb tiegħu.

Iva, Mulej, jien qaddej tiegħek, *
jien qaddej tiegħek, bin il-qaddejja tiegħek.
Int ħallejtli l-irbit tiegħi. †
Lilek noffri sagrificċju ta' radd il-ħajr, *
u isem il-Mulej insejjaħ.

Intemm lill-Mulej il-wegħdiet tiegħi, *
quddiem il-poplu tiegħu kollu,
fil-btieħi ta' dar il-Mulej, *
go nofsok, Ġerusalemm!
Glorja.

Ant. 1: Filippu, min jara lili jara lil Missieri, hallelujah.

Ant. 2: Kieku għaraftu lili, kontu tagħrfu wkoll lil Missieri; minn issa 'l quddiem tagħrfuh, anzi digà rajtuh, hallelujah.

Salm 125 (126)

Meta l-Mulej reġġa' lura l-imjassra ta' Sijon, *
konna qisna mitlufa f'ħolma;

mbagħad bid-daħk imtela fommna, *
u bl-ghajat ta' ferħ ilsienna.

Mbagħad bdew jghidu fost il-ġnus: *
"Kbir f'ghemilu l-Mulej magħhom!"
Kbir f'ghemilu l-Mulej magħna! *
U aħna bil-ferħ imtlejna.

Biddel, Mulej, xortina, *
bħall-widien tan-Negeb!
Dawk li jizirgħu fid-dmugh *
jaħsdu bl-ghana ta' ferħ.

Huma u sejrjn, imorru jibku, *
igorry ż-żerriegħa għaž-żriġħ.
Iżda huma u ġejjin lura, jiġu b'ghana ta' ferħ, *
igorry l-qatet f'idejhom.
Glorja.

Ant. 2: Kieku għaraftu lili, kontu tagħrfu wkoll lil Missieri; minn issa 'l quddiem tagħrfuh, anzi diġà rajtuh, hallelujah.

Ant. 3: Jekk thobbuni, tharsu l-kmandamenti tiegħi, hallelujah.

Kantiku Ef 1:3-10

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, *
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,
fis-smewwiet fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, *
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa
quddiemu fl-imħabba;
iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †
permezz ta' Ġesù Kristu, *
skond ma għogħob lir-rieda tiegħu,

għat-tifhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, *
li biha mliena fl-Għaziż tiegħu.
Fih aħna għandna l-fidwa bid-demmi tiegħu, *
il-maħfra tad-dnubiet,

skond l-għana tal-grazzja tiegħu, *
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †
skond il-pjan li għoġbu jfassal fih minn qabel, *
u li kellu jseħh meta tasal il-milja taż-żminijiet:

jigifieri, li kollox jingabar taht Ras waħda, li hu Kristu, *
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.
Glorja.

Ant. 3: Jekk thobbuni, tharsu l-kmandamenti tiegħi, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA

Ef 4:11-13

Kristu ta lil xi whud li jkunu appostli, lil xi whud profeti, lil xi whud evangelisti, lil xi whud rgħajja u mgħallmin, ħalli b'hekk jitrawwmu l-qaddisin għax-xogħol tal-hidma tagħhom għall-bini tal-ġisem ta' Kristu, sakemm ahna lkoll naslu biex insiru wieħed fil-fidi u fl-għarfa ta' l-Iben ta' Alla. Insiru Raġel magħmul, fl-aħjar ta' żmienu. U hekk isseħh il-milja ta' Kristu.

RESPONSORJU QASIR

R/. Xandru fost il-ġnus is-sebħ tal-Mulej. * Hallelujah, hallelujah. Xandru.

V/. Fost il-popli kollha l-għegubijiet tiegħu. * Hallelujah, hallelujah. Glorja.
Xandru.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Jekk tibqgħu fija u kliemi jibqa' fikom, itolbu kull ma tridu, u jingħatakom, hallelujah.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibżgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull gid lil min hu bil-guħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Jekk tibqgħu fija u kliemi jibqa' fikom, itolbu kull ma tridu, u jingħatakom,
hallelujah.

PREĊI

Ħuti għezież, aħna, li nbnejna fuq is-sisien ta' l-Appostli, nitolbu lil Alla, il-Missier li jista' kollox, għall-poplu qaddis tiegħu, u ngħidulu:

Mulej, ftakar fil-Knisja tiegħek.

Missier, int ridt li Ibnek iqum mill-imwiet u jidher l-ewwel lill-Appostli:

- aghmel li aħna nwasslu l-Evangeliġu lill-hlejjaq kollha.

Int bghatt lil Ibnek fid-dinja biex ixandar il-bxara t-tajba lill-fqar:

- aghmel li aħna nwasslu l-Evangeliġu lill-hlejjaq kollha.

Inti bghattilna lil Ibnek biex jiżra fina l-kelma tiegħek:

- agħtina li, wara t-taħbit tagħna biex niżirgħu l-kelma, niġbru l-frott tagħha bil-ferħ.

Int bghatt lil Ibnek biex b'demmu jerga' jħabbab lid-dinja miegħek:

- għinna biex naħdmu lkoll id f'id għal din il-ħbiberija.

Int qegħidt lil Ibnek fil-lemin tiegħek fis-sema:

- dahħal lil ħutna l-mejtin fl-hena tas-saltna tiegħek.

Missierna

Talba

O Alla, int timliena bil-ferħ f'din il-festa li nagħmlu ta' kull sena f'għieħ l-appostli San Filippu u San Ġakbu: bit-talb tagħhom, agħtina li nissieħbu ma' Ibnek

fil-passjoni u l-qawmien tiegħu mill-imwiet, biex ikun jisthoqqilna narawk wiċċ imbwiċċ għal dejjem fis-sema. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Gheluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.

TALBA TA' GHELUQ IL-JUM IL-ĠIMGHA

V. O Alla, ejja ehlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun haġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidhol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-
Quddiesa.*

ATT PENITENZJALI

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad kulhadd flimkien jistqarr:

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-egħmil u billi ħallejt dmirijeti:

iħabbtu fuq sidirhom

ħtija tiegħi, ħtija tiegħi, bl-ikbar ħtija tiegħi.

Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollha,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R/. Ammen.

Jew

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

Huti, ejjew nagharfu htijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħad:

V. Henn għalina, Mulej

R. Għax dnibna kontra tiegħek.

V. Uri lilna, Mulej, it-tjieba tiegħek.

R. U s-salvazzjoni tiegħek agħtina.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Jew

III. Issir l-istedina għall-penitenza.

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

Isir ftit tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

R. Kristu ħniena.

Int li qieghed fil-lemin tal-Missier, biex tidhol għalina: Mulej ħniena.

R. Mulej, ħniena.

Tingħata l-assoluzzjoni:

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

INNU

O Ġesù, Feddej tad-dinja,
inti l-Verb tal-Missier Alla,
dawl minn dawl, li dejjem tishar
fuq il-ħbieb fidili tiegħek.

Int li bik issawwru l-ħlejjaq,
u li tagħżel żmien minn ieħor,
lejl ta' serħ u sliem agħtina,
wara jum tħabrik u ħidma.

Int li qridt tad-dlam is-saltna,
għinna nirbħu l-għadu tagħna;
qatta' x-xbiek li qed jonsbilna,
la tinsiex li b'demmek fdejtna.

F'dan iż-żmien qasir li għandna
liebsa t-toqol ta' ġisimna,
tħalli qatt lil ruħna tongħos
waqt l-irqad meħtieġ tal-ġisem.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,
għeħ jintraddlek issa w dejjem. **Ammen.**

SALMODIJA

Barra Ż.GH.:

Ant. Binhar u bil-lejl, Mulej, nitniehed quddiemek.

Ż.GH.:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

Salm 87 (88)

Talba fil-mard

Din hi s-siegħa tagħkom u s-setgħa tad-dlamijiet. (Lq 22:53)

Mulej, Alla tiegħi, binhar jien ngħajjat, *
billejl jien nitniehed quddiemek.
Ha tasal it-talba tiegħi għandek, *
agħti widen għat-talba tiegħi.

Għax ruħi mimlija bl-hemm, *
lejn il-qabar qed toqrob ħajti.
Jien magħdud ma' min nieżel fil-ħofra, *
sirt qisni bniedem bla saħħa.
Fost il-mejtin hu friexi, *
bħall-maqtulin mimduda fil-qabar,
li fihom ma tiftakarx iżjed *
u m'humieħ aktar taħt idejk.

Inti xħettni f'qiegħ il-ħofra, *
fid-dlamijiet, f'qiegħ l-art.
Fuqi tagħfas il-qilla tiegħek, *
fuqi tfajt l-imwiegħ kollha tiegħek.

Ħadtli 'l ħbiebi 'l bogħod minni, *
għamilti ni ħaġa ta' l-għajb għalihom;

ninsab magħluq, u ma nistax noħrog; *
għajnejja mdallma bl-ghali.
Lilek, Mulej, kuljum insejjaħ, *
lejk immidd idejja.

Tagħmel int għegubijet mal-mejtin, *
jew se jqumu l-erwieħ biex ifaħħruk?
Tixxandar fil-qabar it-tjieba tiegħek, *
jew f'post it-telfien il-fedeltà tiegħek?
Jingħarfu fid-dlam l-għegubijiet tiegħek, *
jew f'art il-minsijin l-gustizzja tiegħek?

Imma jien, Mulej, lejk ngħajjat, *
fil-ghodu għandek tasal it-talba tiegħi.
Għaliex, Mulej, twarrabni, *
u taħbi wiçček minni?

Imsejken jien, u qisni mejjet sa minn zgħożiti, *
inhossni mifni, mgħobbi bil-biża' tiegħek.
Għaddiet minn fuqi l-qilla tiegħek, *
fnietni l-imgiba tiegħek tal-biża'.
Kuljum bħall-ilma jdawwruni, *
flimkien minn kull naħa jagħlquni.
Int beghidt minni l-ħbieb u l-qraba, *
shabi huma d-dlamijiet.
Glorja.

Barra Z.GĦ.:

Ant. Binhar u bil-lejl, Mulej, nitniehed quddiemek.

Z.GĦ:

Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

LEZZJONI QASIRA ara Ġer 14:9

Int qiegħed f'nofsna, Mulej, u aħna msemija għalik: la thalliniex, Mulej,
Alla tagħna.

RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, * Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, * Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. * Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. **Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

KANTIKU EVANGELIKU

Lq. 2,29-32

Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek *

imur fis-sliem, skond kelmtek;

għaliex għajnejja raw *

is-salvazzjoni tiegħek,

li int hejjejt *

għall-popli kollha:

dawl biex idawwal il-ġnus, *

u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. **Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

Talba

Agħtina, o Alla li tista' kollox, li b'qalbna kollha ningħaqdu ħaġa waħda ma' Ibnek midfun, biex jisthoqqilna nqumu miegħu f'ħajja ġdida. Hu li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. **R/. Ammen.**

Wara t-talba tingħad il-barka:

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

R. Ammen.

Fl-aħħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,
int bieb illi jagħti għas-sema,
int kewkba tal-baħar, Marija!
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,
għajnuna tal-poplu l-maħtur,
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek
fis-siegħa li lqajt it-tislina
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,
kif qabel, hekk wara t-tnissil.
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

jew

Is-sliem, o Sultana
tas-sema, Sidt l-angli;
int l-għerq u l-bieb safi
mnejn gie dawl id-dinja.
O Vergni glorjuża,
ta' gmiel u sbuħija,
is-sliem għalik! Itlob
lil Kristu għalina.

jew

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;
ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.
Lilek ingħajjtu,
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfq
f'dan il-wied ta' dmugh.
Ejja, mela, avukata tagħna,
dawwar lejna
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;
u wrina, wara dan it-turufnament,
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.

O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

jew

Taht il-harsien tieghek nistkennu,
Omm qaddisa ta' Alla:
la twarrabx minn quddiemek
it-talb li naghmlulek fi htigijietna,
u ehlisna dejjem minn kull tigris,
o Vergni glorjuza u mbierka.

Jew, fi zmien il-Ghid

Sultana tas-sema, ifrah, hallelujah,
ghax dak li sthaqqlek tkun ommu, hallelujah,
qam minn bejn l-imwiet, kif kien qal, hallelujah
itlob 'l Alla ghalina, hallelujah.